

## 蘇格蘭皇家銀行達成 LIBOR 和解

2013 年 2 月 6 日

蘇格蘭皇家銀行集團(Royal Bank of Scotland Group, RBS)已與英國金融業管理局(Financial Services Authority, FSA)、美國商品期貨交易委員會(Commodity Futures Trading Commission, CFTC)，以及美國司法部(Department of Justice, DOJ)，就制定倫敦銀行同業拆款利息(London Interbank Offered Rate, LIBOR)相關之提交、溝通及作業流程之調查達成和解。RBS 同意分別支付八千七百五十萬英鎊、三億兩千五百萬美金及一億五千萬美金的罰款給 FSA、CFTC 以及 DOJ 以獲取和解。在部份與 DOJ 的和解條約中，RBS 就一筆與瑞士法郎 LIBOR 有關的操縱案，以及一筆與日圓 LIBOR 有關的違反反托拉斯案件，簽訂延緩起訴協議(Deferred Prosecution Agreement)。RBS Securities Japan Limited(RBSSJ)亦同意就一筆與日圓 LIBOR 有關的操縱案進行有罪答辯。

### 監管機關的發現

調查發現二十一位 RBS 員工從事與日圓以及瑞士法郎 LIBOR 提交之制定相關的不當行為。

調查中主要的發現如下：

- 於 2006 年 10 月到 2010 年 11 月期間，日圓以及瑞士法郎衍生性商品交易員試著影響 RBS 負責制定日圓及瑞士法郎 LIBOR 人員；
- 兩位在倫敦辦公室的 RBS 交易員與其他銀行以及證券經紀商合謀，製造及接受較高及較低的日圓以及瑞士法郎 LIBOR 之要求；
- RBS 日圓、瑞士法郎及美元貨幣市場交易員有時在提交 LIBOR 時，會考量他們在貨幣市場的交易並以此作為一決定因素

這些調查發現亦突顯 RBS 設置之內部控制與危險控管系統有嚴重的缺失。然而，沒有任何一個監管機關作出 RBS 公司本身參與任何故意違法行為之結論。沒有任何的發現顯示除了個別交易員，及在某些情況其直屬主管之外，有任何人知悉或指示進行任何故意的提交操縱，也沒有任何調查發現顯示 RBS 管理階層指示隱瞞 LIBOR 提交情事。

有關監管機關調查發現的詳細資訊，已全部記載於最終決定並發布於 FSA、CFTC 以及 DOJ 的官方網。

**RBS 董事長 Philip Hampton 說：**

「RBS 董事會承認我們的系統及控制以及一小部分員工的誠信方面有嚴重的缺失。對 RBS 來說，這是悲傷的一天，但亦是將過去的錯誤繼續導正的重要的一天。」

「我們必須調整金融產業的文化。最重要的是將我們努力的重心放在客戶的需求及誠信的行為上，以及勇敢面對銀行過去的缺失，不論它有多麼令人不安。這是為何那些應負責的人離開組織或受到紀律懲戒的原因。董事會亦使用所有可能的方法，確保員工收取的報酬已反映此問題的嚴重性。任何人都不能懷疑 RBS 是非常嚴肅地看待這些缺點。」

「雖然這些錯誤行為未被察覺的時間比我們期望的時間長，我們正非常努力地徹底根除並導正此處及其他有風險處之不正風氣。這個過程沒有捷徑，但我們對此投注最大的關注。」

**RBS 集團執行長 Stephen Hester 說：**

「我希望代表 RBS 的 137,000 位員工清楚地表達看法。我們譴責這些在 2006 年至 2010 年間企圖影響制定某些 LIBOR 貨幣的個人的行為。在 RBS 沒有容忍這些行為的空間。」

「我們已下定決心改正在金融繁榮時期開始在 RBS 出現的各種控制及風險管理缺失。操縱 LIBOR 就是一個例子。這是一個小心且勤奮地進行且超過五年的辛苦任務。我們知道無法如我們所希望那樣快速地

偵測並解決每一個問題，但我們的承諾是不容置疑的。我們致力於創造一個安全而穩固的 RBS，能妥善地服務客戶，並且為這些倚賴我們的人以正確的方式創造價值。」

「操縱 LIBOR 是一個自金融繁榮時期起就開始腐蝕部份金融產業的利己自私文化的極端例子。我們將以此事件之教訓作為拒絕並改變該文化的動力。整體而言，RBS 正取得重大進展。今天的宣告不是第一個，也不會是最後一個事件提醒我們必須要做重大改變，但我們全面整頓 RBS 的決心絲毫未減。」

## 管理階層行動

今天的和解與調查整個銀行業制定各種貨幣之 LIBOR 有關。從 2010 年該調查開始起，RBS 已經檢視超過一千一百萬份的文件、超過一千六百個小時的錄音，並約談了一百個以上的員工。

在調查過程中，RBS 全力配合監管機關。FSA、CFTC 以及 DOJ 肯定 RBS 的配合。當發現不當行為時，RBS 立刻就對不當行為向監管機關報告。大部分的發現都是來自 RBS 本身的內部調查。

自從於 2011 年發現與提交制定利率有關的不當行為後，RBS 管理階層已採取行動大幅強化適用於 LIBOR 提交的系統及控管程序。例如，RBS 設立一個獨立而不受外力干擾的利率設定小組；所有有關的員工都必須接受完整的訓練；設置新的預防及偵查控管措施，包括由 RBS 內部的獨立人員就提交進行監控及統計式的檢查；且設立一個利率制定監管小組以監管提交的過程。

LIBOR 的規範持續的改進中，且於 2012 年 9 月，FSA 透過 Wheatley 審查首次發表其對規範改革的評估。RBS 致力於完全遵從 Wheatley 審查所提及與 CFTC 要求之利率制定標準。

RBS 董事會已經採取以下步驟以確保完整適當的負起責任：

- 所有在調查發現裡面所列從事不當行為的二十一員工已自 RBS 離職或接受紀律懲戒。包括兩名經理級人員在內的六位員工，因與 LIBOR 相關的不當行為而被解雇。六位已接受嚴厲的紀律懲戒或正在接受紀律懲處。八位在未尚未來得及採取紀律懲處前已自 RBS 離職，另有一位因與調查發現無關的其他不當行為而被解雇。除此二十一人員以外，兩位負有監督責任的經理級人員亦已自本集團離職。
- 被發現有不當行為之員工自 RBS 離職時並無領取任何 2012 年之績效獎金，並繳回了所有尚未領取之過往年度的獎金。負有相關監督責任，但對於不當情事並不知情亦未涉入之管理人員並無任何 2012 年之績效獎金可得領取，且應依調查發現，繳回尚未領取之過往年度的績效獎金。未來整個 RBS，尤其是市場部，仍然會有更多關於績效獎金的扣減、長期激勵獎金以及過往年度獎金的繳回之情形，以補償 RBS 因此等事件造成之聲譽損失，以及可能遇到的法律訴訟與監管機關行動之風險。
- RBS 報酬委員會充分利用了改善後之薪籌及績效獎勵支付政策。董事會的行動(包括今年度以及未來年度績效獎金之減少、過往年度績效獎金之繳回、及長期激勵獎金之減少)全數累積起來總共減少支付大約三億英鎊之員工激勵獎金。其中市場部門受到的影響最大。
- John Hourican，即 RBS 市場以及國際銀行部門的執行長，將自行 RBS 離職。這是一個困難的決定。雖然 John 並未參與，亦不知悉不當行為，且於服務期間內達成許多重大業務成就，然 John 及整個董事會都同意，為了彰顯 RBS 在本次事件中被指明之管理議題以及對 RBS 企業聲譽所產生之衝擊，離職是對的決定。John 將於完成交接之後離職 RBS。他將會收到十二個月的薪水以及根據合約所能得到之其他福利，然而，他會喪失其他所有尚未領取之績效獎金並繳回其他長期激勵獎金。

RBS 市場部業務自 2008 年以來已經顯著減少。總體而言，市場部在 RBS 之資本使用率上接近百分之二十，另外百分之八十則為零售及商業銀行部進行使用。去年 RBS 宣布退出股票市場以及合併與收購顧問市場，故未來市場部業務將進一步縮減，以將資金資源做更有效的運用，並作好資源與資金圍欄策略之準備。在新的監管條件下，此等較為精簡且更具效率之市場部，其標的係為服務本集團之核心企業客戶。這點對英國來說特別重要，因為 RBS 在英國所支持的企業客戶數多於其他任何一家銀行。

RBS 將繼續配合 FSA、CFTC 及 DOJ 的調查，以及其他不同政府單位、主管機關及反托拉斯機關的調查。其他機關包括歐盟委員會(European Commission)以及日本金融廳(Japan Financial Services Agency)。與前述所提及之機關的和解將不會影響 RBSSJ 的資金或償債能力的狀態，亦不會影響 RBS 對 RBSSJ 或日本市場運作的持續承諾。

進一步資料請洽:

RBS 集團投資人關係部

RBS 集團媒體關係部

Richard O' Connor, 投資人關係負責人

+44 131 523 4205

+44 207 672 1758